

Jøtul FS 120 - I 150 FL

NO/DK	- Monterings- og bruksanvisning	3
SE	- Monterings- och bruksanvisning	5
GB	- Installation and Operating Instructions	7
FR	- Manuel d'installation et d'utilisation	9
ES	- Instrucciones para instalación	11
IT	- Manuale di installazione ed uso	13
DE	- Montage- und Bedienungsanleitung	15
	- Figures/Pictures	17



PRODUKTDOKUMENTASJON: SINTEF 043-150

FOR LUFTFORURENSNING OG BRANNTEKNISK SIKKERHET

Med henvisning til Plan- og bygningsloven revidert 1997-06-13 med Teknisk forskrift og tilhørende Veiledning av 1997-01-22 bekrefter Norges branntekniske laboratorium as, med grunnlag i prøvingsrapporter og vurderinger, at angitt produkt imøtekommer norske myndigheters krav til begrenset luftforurensning og brannteknisk sikkerhet.

- Søker og produktansvarlig:** Jøtul as, Postboks 1411, 1602 Fredrikstad.
- Produsent:** Jøtul as, Postboks 1411, 1602 Fredrikstad.
- Produktnavn:** Jøtul S 120 - I 150, Jøtul S 160 - I 160.
- Produkttype:** Rentbrennende, frittstående og lukkede konveksjonsovner.
- Beskrivelse:** Innmuringsovnene Jøtul I 150 og Jøtul I 160 montert inn i frittstående omramminger av kleberstein. S 160 - I 160 leveres i ulike høyder. Røkrør Ø 150 / 175 mm monteres fra topp brennkammer og tilpasses omrammingen.
- Bruksområde:** Ildsted for fyring med ved, lengde ≤ 40 cm.
Oppstillingsavstand mot brennbar vegg: ≥ 40 mm fra omramming bak og ≥ 400 mm fra innsats til sidevegg. Avstand til forskriftsmessig brannmur ≥ 40 mm fra omramming bak og ≥ 100 mm fra innsats til sidevegg. Sikker avstand for røkrør, ≥ 300 mm fra brennbar vegg, må respekteres.
- Vurderingsgrunnlag:** Rapport: 102040.39 A av 2002-06-19, 102040.39 B av 2002-06-03 og vurdering 102120.20/03.215 av 2003-07-08 alle fra Norges branntekniske laboratorium as.
Rapport: P3 02644-B og vurdering P3 02644-C av 2003-07-17 fra Sveriges Provnings-och Forskningsinstitut.
Tegningsunderlag: 3-2719 av 2002-04-30 revisjon U01 fra Jøtul.
- Prøvningsresultater:** Tilfredsstillende kravene til partikkelutslipp i henhold til NS 3059 klasse II.
Tilfredsstillende norske krav til brannsikkerhet når monterings- og bruksanvisning akseptert av NBL, blir fulgt. Anvisningen med kopi av dette dokumentet skal følge ildstedet og til enhver tid være tilgjengelig for montør, bruker og kontrollerende myndighet / feier.
- Merking:** Produktet skal merkes med SINTEF 043-150, også med produktnavn/modell, produsent, produksjonsinformasjon/sporbarhet og produktansvarlig. Merkingen skal være lett synlig.
- Tilvirkningskontroll:** Produktdokumentasjonens gyldighet er betinget av at det opprettes avtale om tilvirkningskontroll med NBL eller annet inspeksjonsorgan som NBL aksepterer. Kontrollen skal sikre produktets samsvar med vurderingsgrunnlaget.
- Gyldighetstid:** **Inntil videre, men ikke lenger enn til 2008-12-05.**
Fornyelse utstedes på grunnlag av skriftlig søknad. Oppsigelse ved innehaver skal være skriftlig og med 6 mnd. varsel. NBL kan tilbakekalle en produktdokumentasjon ved misligheter eller misbruk, når skriftlig pålegg om endring ikke blir tatt til følge.

Trondheim, 2003-12-05.

Svein Baade
Svein Baade
avd.sjef

Øyvind Brandt
Øyvind Brandt
forsker

1.0 Forhold til myndighetene

Omrammingen er tilpasset Jøtul I 150 FL

NB! for montering av innsats - følg monteringsanvisningen for innsatsen (kat.nr. 220294).

Installasjonen av et ildsted må være i henhold til det enkelte lands lover og regler.

Alle lokale forordninger, inklusive de som henviser til nasjonale og europeiske standarder, skal overholdes ved installasjonen av produktet.

Monterings-, installasjons- og bruksanvisninger er vedlagt produktet. Installasjonen kan først tas i bruk etter at den er kontrollert av kvalifisert kontrollør.

Et typeskilt av varmebestandig materiale er plassert på skjermplaten på produktets bakside. Det inneholder informasjon om identifikasjon og dokumentasjon av produktet.

2.0 Teknisk informasjon

Høyde:	1315 mm
Bredde:	610 mm
Dybde:	406,5 mm
Vekt omramming:	250 kg
Vekt inkl. innsats:	349 kg
Tilleggsutstyr:	Frontelement i grov struktur Stein for sideuttak Gulvplate

3.0 Krav ved montering

3.1 Avstand til brennbart materiale

Se fig. 1

3.2 Fundamentering

Man må forsikre seg om at gulvet er dimensjonert for ildstedet. Se "2.0 Teknisk informasjon" for angivelse av vekt.

3.3 Krav til tildekking av gulv

Hele gulvet inne i omrammingen skal dekkes av en stålplate (min. 0,9 mm) hvis ildstedet monteres på gulv av brennbart materiale.

Evt. gulvbelegg av brennbart materiale må fjernes under ildsted og gulvplate.

3.4 Standard krav til forplate

Foran ildstedet anbringes en plate av stål eller annet egnet, ikke brennbart materiale.

Kontakt dine lokale bygningsmyndigheter angående restriksjoner og installasjonskrav.

3.5 Krav til luftsirkulasjon

Mellom innsatsen og kleberomrammingen skal det strøme luft. Dette som sikkerhet for at varmeoppbygging inne i omrammingen ikke skal bli for stor. Videre for at varmeavgivelse til rommet blir tilstrekkelig.

NB! Det er svært viktig at det er fri lufttilførsel til luftinntaket nederst i skjermplaten bak. Se fig. 1 for avstander.

4.0 Montering

Produktet er tungt! Sørg for hjelp når det skal settes opp og plasseres.

4.1 Klargjøring av innsats

OBS! Støpejernsbeinene skal ikke brukes.

1. Legg innsatsen forsiktig ned på ryggen (bruk gjerne pappemballasje på gulvet for å beskytte dette).
2. Monter skjermplaten under peisbunnen ved hjelp av 1 stk. kraveskrue (M6 x 10 mm) som er skrudd inn i bunnplaten.
3. Plasser stålplaten (fig. 5 - 900925) på undersiden av innsatsen slik at skruene på innsatsen går gjennom platen. Sikre dem på undersiden med mutterne. *De 2 hullene i platen skal vende forover.*
4. Sørg for hjelp og reis produktet forsiktig opp.

4.2 Montering av omramming

Nødvendige hjelpemidler: Vater, måleband, hammer, gummihammer, platesaks.

Vær oppmerksom på at steinene kan ta skade ved hardhendt behandling.

Skulle man være uheldig å få riper i overflaten, kan det pusses i overflaten med et fint sandpapir. Ved dypere sår kan det lages en pasta av klebersteinpulver og vannglass, og sparkle steinen med dette.

1. Bestem hvor ildstedet skal stå (i forhold til skorstein). **NB. Underlaget må være helt i vater. Max. 2 mm/m toleranse. Dette er svært viktig for resten av oppsettingen.**
2. Legg ut alle steinene og følg nøye nummerering av steinene i henhold til figur 1c.
3. Legg først ut lag 1 med steiner (Z88-Z94-Z92-Z88)
4. Se til at alle steinene er i vater. Bruk evt. små stålbitar eller sement for å justere høyden.
5. Fest sidene mot frontsteinen med hjelp av klammer (900031).
6. Bruk en hammer og slå ned festebrikkene fig. 3 (900038). Vær forsiktig når disse slås ned slik at steinene ikke sprekker.
7. Fest stålplaten bak med festeklips (900286). *(Sjekk at luftåpningen nederst i skjermplaten er fjernet)*
8. Legg rad 2 (Z96-Z93-Z93-Z95)-og slå i festeklips - også mot skjermplaten bak. (sefig. 4).
9. Legg på plass nedre hylle (Z97). Sikre den i hjørnene med klammer- (se fig 4).
10. Plasser platen med innsatsen på, ned på utsparingen i sidesteinene (fig. 5). **OBS. innsatsen er tung. Sørg for hjelp til løfting.**
11. Sett på røykbendet og mål ut hvor det skal tas hull til pipe, og tilpass røykrørene.
12. Fjern gjerne innsatsen igjen og gjør de forberedelser som skal til for feste av røykrørsinnføring, røykrør og bend.
13. Plasser 3. lag sidestein (Z64-Z64) - husk festeklips på steinen og i skjermplaten (fig. 6)
14. Legg på 4. lag sidestein (Z89-Z89)-husk festeklips (se fig. 7)
15. Monter de to stålplatene (900040) på innsiden av steinen, og legg på øvre hylle (Z98).
16. Fest hyllen med klammer (900031) til sidestykkene- og slå ned 3 stk festebrikker i denne- se fig. 7.
17. Monter røykrøret til skorsteinen. **Ved bakuttak** må utsparingen i skjermplaten fjernes. **Ved topputtak** må baksiden skjermes mot stråling hvis

veggen er av brennbart materiale. En skjermplate (se fig 8) (som følger innsatsen) festes bak på bakre skjermplate ved hjelp av 2 skruer (M6 x 12 mm) og muttere.

Røret festes til innsatsen før toppplaten kan legges på.

18. Sett på plass 5. lags steiner (Z91-Z123-Z122-Z90). Bruk festebrikker(900038) også mellom side-og frontsteiner. Bruk gjerne litt silikon mellom frontsteinene.
19. Monter avstandsstykkene-(900287-900288) se fig. 9 og legg på risten.
20. Legg på plass topprist og topplate (Z99-Z63) (fig. 10).

4.3 Stålskorstein

Skal toppmontert stålskorstein benyttes, plasseres først et startør i innsatsens topputtak. Derfra benyttes halv- eller helisolert stålskorstein.

5.0 Ekstraustyr

Frontelement i grov struktur

De to øverste steinene kan byttes ut med et frontelement i grov struktur - kat. nr. 350769

Stein for sideuttak

Hvis sideuttak skal benyttes, kan det leveres stein med utstansede hull.

Sidestein, venstre - kat.nr. 350781

Sidestein, høyre - kat. nr. 350780

Gulvplate - kat. nr. 350985

Til Jøtul FS 120 - I 150 FL kan vi levere gulvplate i størrelse 555X350X1 mm.

1.0 Förhållande till myndigheterna

Omramningen anpassas för att passa Jøtul I 150 FL

Viktigt! Insatsen installeras enligt installations- och bruksanvisningen för Jøtul I 150 FL (kat. nr 220294).

Installationer av eldstäder måste ske enligt varje enskilt lands lagar och förordningar.

Samtliga lokala regler, inklusive de som gäller landsstandard och europeisk standard, måste följas när produkten installeras.

Instruktioner för montering, installation och användning följer med produkten. Installationen måste godkännas av fackman innan produkten får användas.

Det finns en typskylt i värmebeständigt material på värmeskölden på produktens baksida. Skylten innehåller information om identifiering och dokumentation av produkten.

2.0 Teknisk information

Höjd:	1 315 mm
Bredd:	610 mm
Djup:	406,5 mm
Omramningens vikt:	250 kg
Vikt inklusive insats:	349 kg
Tilläggsutrustning:	Frontelement med grövre struktur Sten för sidoanslutning Stålplåt för golv

3.0 Krav för installation

3.1 Avstånd från produkt till brännbart material

Se fig. 1

3.2 Bärande underlag

Kontrollera att golvet är tillräckligt dimensionerat för eldstadens vikt. Se information om vikt i "2.0 Teknisk information".

3.3 Krav för täckning av golv

Hela golvet under omramningen måste täckas av en stålplåt (minst 0.9 mm tjock) om eldstaden ska stå på ett brännbart underlag. En evt. matta måste avlägsnas från ytan under eldstaden och golvplåten.

3.4 Standardkrav för frontplåt

Framför eldstaden ska en plåt av stål eller ett annat brandsäkert material användas.

Kontakta lämplig myndighet för information om förordningar och installationskrav.

3.5 Krav för luftcirkulation

Mellan innsatsen och täljstensomramningen ska det strömma luft. Ta bort den förstansade delen för inluften vid botten av skärmplåten.

NB! Ta bort luftkanalen vid botten av skärmplåten. Se fig. 1 för avstånd.



CERTIFIKAT nr 35 88 04

Braskamin "Jøtul S 120 - I 150" och "Jøtul S 160 - I 160"

Innehavare/Utfärdare/Tillverkare
Jøtul AS, Postboks 1411, NO-1602 Fredrikstad, Norge

Produkt
Vedeldad spisinsats, Jøtul I 150, med omramning av täljsten, betecknad Jøtul S 120.
Vedeldad spisinsats, Jøtul I 160, med omramning av täljsten, betecknad Jøtul S 160.

Intyg
Produkten, enligt ovan, uppfyller kraven i SP:s certifieringsregler för P-märkning av vedeldade kakelkaminer, SPCR 134.

Märkning
Varje tillverkad produkt som överensstämmer med den certifierade får löses utof SP:s P-märke. Märkningen skall då också innehålla eldstadens typbeteckning, certifikatsnummer, namnet på innehavaren av certifikat och tillverkningsnummer eller typbeteckning.

Giltighetstid
Detta certifikat gäller årligt till och med den 31 juli 2008.

Övrigt
SP övervakar tillverkarens egenkontroll enligt avsnitt 4 respektive 5 i SPCR 134. Övriga villkor framgår av avsnitt 6 i SPCR 134.

Bereds den 7 juli 2003

SP Sveriges Provnings- och Forskningsinstitut
Certifiering

Lena Maria Bråviken
Certifieringschef

Lennart Gustavsson
Teknisk ansvarig



4.0 Installation

Obs! Produkten är tung. Se till att du får hjälp med att lyfta den.

4.1 Uppförande av insatsen

Obs! Benen i gjutjärn får inte användas.

1. Lägg försiktigt ned insatsen på rygg. (Lägg gärna pappemballage på golvet.)
2. Montera skärmplåten under insatsens botten med en flänsskruv (M6 f. 10 mm) som sitter i bottenplåten.
3. Placera stålplåten på den, så att bultarna i insatsen går igenom plåten. Säkra dem på undersidan med muttrar. *De två hålen i plattan ska vara riktade framåt.*
4. Ta hjälp av någon annan person och lyft produkten försiktigt.

4.2 Montering av omramningen

Verktyg som behövs: Vattenpass, måttband, hammare, gummihammare, plåtsax.

Kom ihåg att stenarna lätt kan skadas om de inte hanteras varsamt.

Om ytan blir repig kan den poleras med finkornigt sandpapper. Djupare repor kan åtgärdas genom att repan fylls igen med en blandning av täljstenspulver och vattenglas.

1. Bestäm var eldstaden ska placeras (i förhållande till skorstenen). **Obs!** Underlaget måste vara fullständigt jämnt. **Maximal tolerans: 2 mm/m. Detta är mycket viktigt för resten av installationen.**
2. Placera ut alla stenarna försiktigt enligt den numrering av stenarna som visas på **bild 1c**.
3. Placera först ut stenarna för lager 1. Se **bild 2 (Z88-Z94-Z92-Z88)**.
4. Kontrollera att alla stenarna ligger jämnt. Om det behövs kan du använda små stålbitar eller cement för att justera stenarnas höjd.
5. Fäst sidan vid frontstenen med hjälp av krampor (**900031**).
6. Använd en hammare för att sätta fast delarna. Se **bild 3 (900038)**. Var försiktig så att du inte spräcker stenarna när du slår fast kramporna.
7. Sätt fast stålplattan på baksidan med klämmorna (**900286**). *(Kontrollera att luftkanalen vid botten av skärmplåten är borttagen.)*
8. Placera stenarna för lager 2 (**Z96-Z93-Z93-Z95**) och slå fast klämmorna – även på skärmplåten på baksidan. (Se **bild 4**).
9. Placera den lägre hyllan (**Z97**). Säkra den i hörnen med krampor (se **bild 4**).
10. Placera plattan (med insatsen inåt) i fördjupningarna i sidostenarna.
11. Placera röckanalsböjen och mät var hålet till skorstenen ska placeras och justera röckanalerna.
12. Ta bort insatsen innan du fortsätter med förberedelserna som krävs för att sätta fast röckanalsledaren, röckanalen och röckanalsböjen.
13. Lägg dit lager 3 med sidostenar (**Z64-Z64**) – kom ihåg att fästklämmorna på stenen och skärmplåten (se **bild 6**).
14. Lägg lager 4 med sidostenar (**Z89-Z89**) – kom ihåg fästklämmorna (se **bild 7**).
15. Installera de två stålplattorna (**900040**) på insidan av stenen och placera den övre hyllan på toppen (**Z98**).

16. Fäst hyllan på sidostenarna med krampor (**900031**) och slå fast de 3 fästdelarna. Se **bild 7**.
17. Anslut röckanalen till skorstenen.
Vid bakanslutning: Ett hål måste göras i skärmplåten om en bakanslutning används.
Vid toppanslutning: Vid brännbart material på väggen bakom eldstaden måste en skärmplåt (följer insatsen) fästas bakpå den bakre skärmplåten med två skruvar och muttrar som finns i påsen. Se **bild 8**.
Röckkanalen måste anslutas till insatsen innan toppplattan läggs på.
18. Lägg lager 5 med stenar (**Z91-Z123-Z122-Z90**). Du ska också använda fästdelarna (**900038**) mellan sidan och frontstenarna. Silikontätning bör användas mellan frontstenarna.
19. Sätt fast avståndshållarna (**900287-900288**), se **bild 9** och placera eldgallret.
20. Placera toppgallret och toppplattan (**Z99-Z63**). Se **bild 10**.

4.3 Stålskorsten

Om toppmonterat stålskorsten ska användas, placeras stålskorstenens startör i insatsens toppanslutning. Montera därefter stålskorstenen enligt monterings- och bruksanvisningen.

5.0 Extrautrustning

Frontelement med grövre struktur

De två översta stenarna kan bytas ut mot ett frontelement med grövre struktur. Kat. nr. 350769.

Sten för sidoanslutning

Sidosten, vänster - kat. nr. 350781

Sidosten, höger - kat. nr. 350780

Golvplåt - kat. nr. 350985

Till Jøtul FS 120 - I 150 FL levereras stålplåt i storlek 555x350x1 mm.

1.0 Relationship to the authorities

Soap stone surround for Jøtul I 150 FL

The insert is intalled in accordance with the installation and user instructions for Jøtul I 150 FL (cat. no. 220294).

Installation of a fireplace must be according to local codes and regulations in each country.

All local regulations, including those that refer to national and European standards, shall be complied with when installing the product.

Instructions for mounting, installation and use are enclosed with the product. Prior to using the product the installation must be inspected by a qualified person.

A product data label in heat resistant material can be found on the heat shield at the back of the product. This contains information about identification and documentation for the product.

2.0 Technical information (fig. 1)

Height:	1,315 mm
Width:	610 mm
Depth:	406,5 mm
Weight of surround:	250 kg
Weight including insert:	349 kg
Optional equipment:	Front elements in rough structure Stone for side flue Floor plate

3.0 Installation requirements

3.1 Distance from product to flammable material:

See fig. 1

3.2 Foundations

Ensure that the floor is strong enough for the fireplace. See “2.0 Technical data” for weights.

3.3 Floor coverage requirements

The entire floor within the surround must be covered by a steel plate (minimum thickness 0.9 mm) if the fireplace is to stand on a floor of combustible material.

Any flammable flooring material must be removed from the area under the fireplace and floor plate.

3.4 Standard front plate requirements

In front of the fireplace a plate made of steel or other non-flammable material should be used.

Contact your local building authority regarding restrictions and installation requirements.

3.5 Air circulation requirements

Air shall be allowed to circulate between the insert and the surround. This is to ensure that heat build-up in the surround is acceptable and so that there is sufficient heat transmitted into the room.

N.B: The knock out part at the bottom of the heat shield must be removed. See fig. 1 for distances.

4.0 Installation

Note! The product is heavy. Make sure you have help when lifting it.

4.1 Preparation/installation

NB: the cast iron legs are not to be used.

1. Place the cardboard packaging on the floor and lay the insert carefully down on its back.
2. Assemble the heat shield under the base of the fire with the aid of 1 collar head screw (M6x10mm) which is fastened under the base plate.
3. Place the steel plate (**fig. 5 - 900925**) under the insert so that the bolts in the insert pass through the plate. Secure them on the underside with nuts. *The two holes in the plate should face forwards.*
4. Make sure to have assistance and lift the product carefully up.

4.2 Installation of the soap stone surround

Necessary tools: Spirit level, tape measure, hammer, rubber hammer, sheet metal shears.

Remember that the stones can easily be damaged if they are not handled with care.

If the surface becomes scratched, it can be polished with fine sandpaper. Deeper scratches can be repaired by filling the scratch with a paste made from soap stone powder and water glass.

1. Decide where the fireplace will stand (in relation to the chimney). Flooring within the surround must be covered by a steel plate (minimum thickness 0.9 mm) if the fireplace is to stand on a floor of combustible material.
Note! The underlay must be completely level. **Max. 2 mm/m tolerance.** This is very important for the rest of the installation process.
2. Lay out all the stones carefully following the numbering of the stones as shown in **figure 1C**.
3. First lay out the stones for layer 1. (**Z88-Z94-Z92-Z88**).
4. **Make sure that all the stones are level. If necessary use small pieces of steel or cement to adjust the height of the stones.**
5. Attach the side to the front stone with the help of clamps (**900031**).
6. Use a hammer to attach the mounting pieces. See **fig. 2 (900038)**. Be careful not to split the stones when hammering in the clamps.
7. Attach the steel plate to the back with the clips (**900286**). (**Check that the airway at the bottom of the heat shield is removed**).
8. Lay the stones for layer 2 (**Z96-Z93-Z93-Z95**) and hammer in the clips – also to the screen plate behind. (See **fig. 4**).
9. Position the lower shelf (**Z97**). Secure it in the corners with clamps (see **fig. 4**).
10. Position the plate (with the insert in) in the cut-out in the side stones (**fig. 5**).
11. Position the smoke bend and measure where the hole for the chimney is to be placed and adjust the smoke pipes.
12. Remove the insert before carrying out the preparations necessary in order to attach the smoke pipe guide, smoke pipe and smoke bend.

13. Lay the 3rd layer of side stones (**Z64-Z64**) – remember the fixing clips on the stone and the heat shield (see **fig. 7**).
14. Lay the 4th layer of side stones (**Z89-Z89**) – remember the fixing clips (see **fig. 7**).
15. Install the two steel plates (**900040**) on the inside of the stone and place the upper shelf on top (**Z98**).
16. Attach the shelf to the side pieces with clamps (**900031**) and hammer in the 3 fixing pieces. See **fig. 7**.
17. Attach the smoke pipe to the chimney.
For a rear outlet: A hole must be cut in the heat shield if using a rear outlet.
For a top outlet: A heat shield (from the insert) has to be mounted if the wall is made of flammable material. Fix the heat shield to the rear heat shield by means of two screws and nuts that you will find in the bag (see **fig. 8**).
NB. The flue pipe must be attached to the insert before the top plate is placed on top.
18. Lay the 5th layer of stones (**Z91-Z123-Z122-Z90**). You should also use the fixing pieces (**900038**) between the side and front stones. Ideally silicon should be used between the front stones.
19. Attach the spacers (**900287-900288**) see **fig. 9** and position the grate.
20. Place the top grate and top plate (**Z99-Z63**). See **fig. 10**.

4.3 Steel Chimney

If a topmounted steel chimney is to be used, install the start flue pipe in the insert's top smoke outlet. Then assemble the steel chimney in accordance with its installation and operating instructions.

5.0 Optional equipment

Front elements in rough structure

The two uppermost stones can be replaced with a front element in the rough structure - cat. nr. 350769

Stone for side flue

If a side flue is to be used stones can be supplied with appropriate holes.

Side stone, left - cat.no. 350781

Side stone, right - cat. no. 350780

Floor plate - cat. no 350985

A floor plate is available for your Jøtul FS 120 - I 150 FL. The dimensions of the plate are: 555x350x1 mm.

1.0 Relations avec les autorités

Habillage en pierre ollaire pour le Jøtul I 150 FL

L'installation d'un poêle est soumise aux législations et réglementations nationales en vigueur.

Les réglementations locales, y compris celles se rapportant aux normes nationales et européennes, doivent être respectées lors de l'installation du produit.

Les instructions de montage, d'installation et d'utilisation sont fournies avec l'appareil. L'installation ne doit pas être utilisée avant d'avoir été inspectée et approuvée.

Une plaque signalétique thermorésistante se trouve sur le bouclier thermique, sous le poêle. Elle comporte les informations suivantes : fabricant, adresse, nom du produit, référence catalogue, norme de fabrication, référence de production et puissance.

2.0 Données techniques

Hauteur:	1 315 mm
Largeur:	610 mm
Profondeur:	406,5 mm
Poids de l'habillage:	250 kg
Poids total du poêle:	349 kg
Accessoires optionnels:	Élément avant dans la structure à l'état brut Pierre pour buse latérale La plaque de protection du sol

3.0 Exigences pour l'Installation

3.1 Eloignement de matériaux inflammables

Voir le schéma 1.

3.2 Socle

Le sol doit pouvoir supporter le poids de l'ensemble Voir la section consacrée au poids dans « 2.0 Données techniques».

2.1 Exigences de protection du sol

La totalité du sol à l'intérieur de l'habillage doit être recouverte par une tôle d'au moins 0,9 mm si l'appareil est installé sur sol fait dans un matériau inflammable.

Les éventuels revêtements de sol combustibles, tels que le linoléum, la moquette, etc., doivent être retirés de la surface couverte par la plaque de sol.

2.3 Exigences relatives à la protection d'un revêtement de sol combustible à l'avant du foyer

La plaque avant doit être conforme aux législations et aux réglementations nationales en vigueur.

Contactez les autorités locales compétentes (construction) pour connaître les restrictions et les exigences liées à l'installation.

2.4 Exigences pour la circulation de l'air

L'air doit pouvoir circuler librement et largement entre le foyer et l'habillage. **Important !** Assurez-vous de cela et enlevez la partie prédécoupée sur le bouclier thermique.

Ces mesures permettent de prévenir la surchauffe de l'habillage tout en assurant une capacité de chauffage suffisante dans la pièce.

4.0 Installation

ATTENTION ! L'appareil est lourd. Prévoyez de l'aide pour le montage et la mise en place.

4.1 Préparation/installation

Les pieds du foyer Jøtul I 150 FL ne sont pas utilisés dans le poêle Jøtul FS 120.

1. Placez l'emballage en carton sur le sol et couchez-y délicatement l'appareil.
2. Fixez le bouclier thermique sous le fond de l'appareil à l'aide de la vis (M6x10mm). Remettre les parties mobiles précédemment retirées.
3. Enlevez les vis qui doivent tenir les pieds (qui ne servent pas dans le FS 120). Avec ces vis, fixez la plaque en acier 900285 (fig. 5), les deux demi-lunes devant, l'appareil dans le creux de la plaque en acier.
4. Redresser l'appareil.

4.2 Assemblage de l'habillage

Outils nécessaires : Niveau à bulle de 1 mètre, mètre à ruban, marteau, massette en caoutchouc, cisailles à tôles (cisaille de ferblantier).

Rappelez-vous que les pierres doivent être manipulées avec soin car elles peuvent facilement être endommagées.

Une surface éraflée peut être poncée à l'aide d'un papier abrasif fin. Pour réparer des éraflures plus profondes, comblez-les avec une pâte composée de poudre de pierre ollaire et de silicate de sodium.

1. Décidez de l'emplacement du foyer (en fonction de la cheminée).
Attention ! L'assise doit être parfaitement de niveau. La tolérance maximale est de 2 mm/m. Il s'agit d'un point extrêmement important pour un montage réussi. Une possibilité serait de poser une plaque en acier de 4 mm au sol et de régler minutieusement l'horizontalité.
2. Disposez soigneusement les pierres en suivant leur numérotation comme indiqué sur la figure 1C.
3. Commencez par disposer les pierres de la couche 1. (Z88-Z94-Z92-Z88).
4. **Assurez-vous que toutes les pierres sont de niveau et bien alignée à l'horizontale et à la verticale.**
5. Fixez la pierre frontale au côté à l'aide de brides de fixation (900031).
6. Utilisez un marteau pour enfoncer (denture en bas) les pièces de raccordement. **Voir la fig. 3 (900038).** Faites attention de ne pas faire éclater les pierres en tapant; frapper sur toute la longueur de la pièce en acier.
7. Fixez le bouclier thermique à l'arrière à l'aide des pièces de raccordement (900286).
(Vérifiez la présence du rectangle de passage d'air au pied du bouclier thermique).
8. Disposez les pierres de la couche 2 (Z96-Z93-Z93-Z95) et mettez toutes les pièces de raccordement. (Voir fig. 4).
9. Positionnez la pierre foyère (Z97). Fixez-la aux angles à l'aide de brides de fixation (voir fig. 4).
10. Posez le foyer sur le soubassement de l'habillage. Les bords de la plaque en acier doivent s'encaster dans les rainures des pierres ollaires.
11. Préparez le raccordement à la cheminée.
12. Installez la 3ème couche de pierres latérales (Z64-Z64) – pensez aux pièces de raccordement, y compris celles qui retiennent le bouclier thermique. (voir fig. 6).

13. Placez la 4ème couche de pierres latérales (Z89-Z89) – (voir fig. 7).
14. Installez les deux plaques métalliques (900040) sur l'intérieur de l'habillage et mettez le fronton (Z98) en place.
15. Fixez-le aux pièces latérales avec des brides de fixation (900031) et mettez en place les pièces de raccordement. Voir fig. 7.
16. Raccorder l'appareil à la cheminée.
Pour le raccordement arrière, il faut découper l'avant-trou dans le bouclier thermique.
Pour un raccordement par-dessus, un bouclier thermique (fourni avec le foyer) doit être installé si le mur d'adossement est fait de matériaux inflammables (situation interdite en France).
Fixer le bouclier thermique supplémentaire sur le bouclier thermique arrière au moyen des deux boulons que vous trouverez dans le sachet (voir fig. 8). Le tuyau doit être fixé au foyer avant que le couvercle ne soit mis en place.
17. Disposez la 5ème couche de pierres (Z91-Z123-Z122-Z90). Vous devez également utiliser les pièces de raccordement (900038) entre les pièces latérales et frontales. Il est préférable d'utiliser un adhésif en silicone entre les pierres frontales.
18. Fixez les supports de couvercle (900287), **en même temps, mettez les supports de grille-(900288),** voir la fig. 9, puis posez la grille sur les supports 900288.
20. Posez le couvercle la fente vers l'avant (Z99-Z63). Voir fig. 10.

4.3 Cheminée métallique

Si vous utilisez un conduit de fumées métallique, fixez le premier élément directement sur la buse de la cloche à fumées du foyer.

5.0 Accessoires optionnels

Élément avant dans la structure à l'état brut

Vous pouvez remplacer les deux pierres les plus hautes par un élément avant dans la structure à l'état brut - N° de pièce : 350769.

Pierre pour buse latérale

Les pierres permettant d'utiliser une buse latérale sont disponibles avec les trous appropriés.

Pierre latérale, gauche – N° de pièce : 350781

Pierre latérale, droite – N° de pièce : 350780

La plaque de protection du sol - N° de pièce 350985

Pour équiper votre Jøtul FS 120 - I 150 FL, une plaque de protection du sol est disponible en option. Les dimensions de la plaque sont les suivantes: 555x350x1 mm.

1.0 Relación con las autoridades

Mampostería de piedra esteatita para la Jøtul I 150 FL

La instalación de una estufa debe efectuarse con arreglo a la normativa legal de cada país.

La instalación del producto debe cumplir toda la normativa legal en vigor, incluyendo la que se aplica a nivel nacional y europeo.

Con el producto, se proporcionan instrucciones de montaje, instalación y utilización. Antes empezar a utilizar el producto, un técnico cualificado debe dar el visto bueno a la instalación.

En la pantalla térmica posterior del producto, se encuentra una placa de material resistente al calor con información sobre el producto. La placa contiene información de identificación y documentación del producto.

2.0 Información técnica

Altura :	1.315 mm
Anchura:	610 mm
Fondo:	406,5 mm
Peso de la mampostería de piedra:	250 kg
Peso incluida la estufa de inserción (encastrable):	349 kg
Equipo opcional:	Elemento frontal en la estructura rugosa Piedra para tiro lateral Placa de suelo

3.0 Requisitos del montaje

3.1 Distancia desde el producto al muro de material inflamable:

Vea la fig 1.

3.2 Cimientos

Asegúrese de que el suelo es lo suficientemente sólido para aguantar la estufa. En la sección "2.0 Información técnica" hay información sobre el peso.

3.3 Protección de suelos de madera

Si se va a usar la estufa sobre un suelo de material combustible, se debe cubrir con una placa de acero toda la superficie del suelo situada bajo la estufa, hasta el panel posterior/enladrillado. Se recomienda un grosor mínimo de 0,9 mm.

El suelo de material combustible, como linóleo, moqueta, etc., debe retirarse de debajo de la placa del suelo.

3.4 Requisitos para protección del suelo de material combustible en la parte delantera de la estufa

La placa frontal debe cumplir las leyes y normativas nacionales. Póngase en contacto con el organismo local regulador de la construcción para informarse sobre las restricciones y los requisitos de la instalación.

3.5 Circulación de aire

El aire debe circular entre la estufa y el enladrillado, y es muy importante que el suministro de aire esté libre.

De esta forma se garantiza que la acumulación de calor en la mampostería no es demasiado alta y que la producción de calor en la habitación es suficiente.

Compruebe que dispone de una ventilación adecuada para la pantalla. (Vea la fig. 1)

4.0 Instalación

Nota: El producto pesa mucho. Necesitará ayuda tanto para montarlo como para colocarlo en su posición.

4.1 Preparación/Instalación de la estufa

Nota: No se utilizan las patas de hierro fundido.

1. Ponga el cartón del embalaje en el suelo y, con ayuda, tienda con cuidado el hogar sobre su parte lateral.
2. Monte la pantalla térmica base bajo la base de la estufa mediante con la tuerca M6 x10 mm).
3. Coloque la plancha de acero (fig. 5 - 900295) sobre ella de forma que los tornillos de la estufa de inserción pasen a través de la plancha. Asegúrelos en la parte inferior con tuercas. *Los dos orificios de la plancha deberían quedar hacia delante.*
4. Levante la estufa.

4.2 Instalación de mampostería de piedra esteatita

Herramientas necesarias: nivel, cinta métrica, martillo, martillo de goma, cizallas metálicas (tijeras de hojalatero).

Tenga presente que las piedras se pueden dañar fácilmente si no se manejan con cuidado.

Si la superficie se raya, se puede pulir con papel de lija fino. Los arañazos más profundos se pueden reparar rellenando el hueco con una pasta hecha a base de polvo de esteatita y silicato sódico líquido (vidrio soluble).

1. Decida la ubicación de la estufa (en relación con la chimenea).
Nota: el suelo sobre el que se va a colocar debe estar perfectamente nivelado; tolerancia máxima 2 mm/m. Este detalle es de importancia fundamental para el resto del proceso de instalación.
2. Disponga todas las piedras con cuidado siguiendo su numeración, tal y como se muestra en la figura 1c.
3. Coloque primero las piedras para la capa 1. (Z88-Z92-Z92-Z88).
4. Compruebe que todas las piedras están al nivel. Si es preciso, utilice trozos pequeños de acero o cemento para ajustar la altura de las piedras.
5. Acople el lateral a la piedra frontal con ayuda de abrazaderas (900031).
6. Utilice un martillo para asegurar las piezas de montaje. Vea la figura 3 (900038). Tenga cuidado para no partir las piedras al golpear las abrazaderas con el martillo.
7. Acople la plancha de acero a la parte posterior con los clips (900286).
(compruebe que se ha retirado el conducto de ventilación de la parte inferior de la pantalla).
8. Coloque las piedras para la capa 2 (Z96-Z93-Z93-Z95) y golpee los clips con el martillo, también la pantalla situada detrás (vea la figura 4).
9. Coloque la repisa inferior (Z97). Asegúrela en las esquinas con abrazaderas (vea la figura 4).
10. Coloque la plancha (con la estufa colocada) en su posición dentro de los cortes de las piedras laterales. (vea la figura 5)

Nota: la estufa de inserción pesa mucho por lo que debe contar con ayuda para levantarla.

11. Coloque el tubo de humos acodado, mida dónde debe colocarse el orificio para la chimenea y ajuste los tubos de humos.
12. Retire la estufa de inserción antes de llevar a cabo los preparativos necesarios para acoplar la guía del tubo de humos, el tubo de humos y el tubo de humos acodado.
13. Coloque la 3ª capa de piedras laterales (Z64-Z64); no olvide los clips de fijación en la piedra y en la pantalla (vea la figura 6).
14. Coloque la 4ª capa de piedras laterales (Z89-Z89); no olvide los clips de fijación (vea la figura 7).
15. Instale las dos planchas de acero (900040) dentro de la piedra y coloque la repisa superior encima (Z98).
16. Acople la repisa a las piezas laterales con abrazaderas (900031) y asegure las 3 piezas de fijación con el martillo. Vea la figura 7.
17. Acople el tubo de humos a la chimenea.
Si se va a utilizar una salida trasera, hay que hacer un orificio en la pantalla.
Si la salida va a estar en la parte superior, hay que acoplar el tubo a la estufa de inserción antes de colocar encima la placa superior. La protección térmica del tubo de humos está fija en la parte de atrás de la protección térmica posterior con dos tornillos nivelantes (M6 x 12 mm) y arandelas.
18. Coloque la 5ª capa de piedras (Z91-Z123-Z122-Z90). También debería utilizar las piezas de fijación (900038) entre las piedras laterales y las frontales. Lo ideal sería utilizar silicona como adhesivo entre las piedras frontales.
19. Coloque las piezas de separación (900287-900288), vea la figura 9 y coloque la parrilla.
20. Coloque encima la placa superior (Z99-Z63). Vea la figura 10.

4.3 Chimenea de acero

En el caso de instalar una chimenea de acero de montaje superior, coloque el primer tramo de tubería en la salida de humos del hogar. Después, instale la chimenea de acero de acuerdo con su manual de instalación y operación.

5.0 Equipo opcional

Elemento frontal en la estructura rugosa

Las dos piedras superiores se pueden sustituir con un elemento frontal en la estructura rugosa – N° de cat. 350769.

Piedra para tiro lateral

Si es necesario utilizar un tiro lateral, se pueden suministrar piedras con los orificios apropiados.

Piedra lateral, izquierda – N° de cat. 350781

Piedra lateral, derecha – N° de cat. 350780

Placa de suelo - N° de cat. 350985

Hay una placa de suelo disponible para Jøtul FS 120 - I 150 FL. Las dimensiones de la placa son: 555x350x1 mm.

1.0 Conformità alle leggi

Intelaiatura in pietra ollare per Jøtul I 150 FL

L'installazione di una stufa deve essere eseguita in conformità alle leggi e alle norme locali di ogni paese.

L'installazione del prodotto deve essere conforme a tutte le norme locali, incluse quelle relative a standard europei o specifici del paese.

Le istruzioni per l'assemblaggio, l'installazione e l'uso sono fornite con il prodotto. Prima di utilizzare il prodotto è necessario che l'impianto sia approvato da una persona qualificata.

Sullo scudo termico posto nella parte posteriore del prodotto è applicata una targhetta realizzata in materiale termoresistente e contenente dati e informazioni sull'identificazione e documentazione del prodotto.

2.0 Dati tecnici

Altezza :	1.315 mm
Larghezza:	610 mm
Profondità:	406,5 mm
Peso approssimativo dell'intelaiatura:	250 kg
Peso incluso inserto:	349 kg
Accessori opzionali:	Elemento anteriore nella struttura grezza Mattone per condotto laterale Piastra di base

3.0 Requisiti dell'installazione

3.1 Distanza del prodotto da pareti costruite con materiale infiammabile:

Vedere fig. 1.

3.2 Basamento

Verificare che il pavimento/basamento sia sufficientemente robusto per supportare il peso della stufa, indicato nella sezione "2.0 Dati tecnici".

3.2 Requisiti dello schermo di protezione per pavimento:

Se l'inserto deve essere collocato su un pavimento realizzato in materiale non ignifugo, l'intera pavimentazione sotto l'inserto sino al pannello posteriore o alla muratura dovrà essere coperta con una piastra in acciaio. Lo spessore minimo raccomandato è 0,9 mm.

Eventuali pavimentazioni in materiali non ignifughi come linoleum, moquette, ecc. devono essere rimosse da sotto la piastra per pavimento.

3.4 Requisiti per la protezione di pavimento infiammabile davanti alla stufa

La piastra anteriore deve essere conforme alle leggi e alle norme nazionali.

Contattare le autorità edili locali in relazione alle disposizioni e ai requisiti di installazione.

3.5 Requisiti per la circolazione dell'aria

Attenzione! Assicurarsi che nel locale in cui verrà installata la stufa vi sia un'adeguata circolazione di aria proveniente dall'esterno.

NB! Rimuovere la presa d'aria nella parte inferiore della piastra schermo.

4.0 Installazione

4.1 Preparazione/installazione

NB! I piedi in ghisa non devono essere utilizzati.

1. Appoggiare con cura il camino sul retro (mettere sul pavimentocarta d'imballo per la protezione).
2. Montare la piastra riparo sotto la base del camino con l'aiuto di viti (M6 x 10 mm).
3. Disporre l'inserto sul inferiore della mensola e posizionare la piastra d'acciaio (fig. 5 - 900295) in modo che i bulloni dell'inserto passino attraverso la piastra. Fissarli nella parte inferiore con i dadi. I due fori della piastra dovrebbero essere rivolti in avanti.
4. Sollevare l'inserto.

4.2 Installazione della intelaiatura

Strumenti necessari: livella ad acqua, metro a nastro, martello, martello di gomma, cesoie per fogli di metallo (forbici da lattoniere).

Tenere presente che le pietre possono subire danni se non vengono maneggiate con attenzione.

Se la superficie viene graffiata, può essere rifinita con carta vetrata sottile. Graffi più profondi possono essere riparati riempiendoli con una pasta composta da polvere di pietra ollare e vetro solubile.

1. Stabilire la posizione del caminetto, in relazione alla cappa. Se il camino verrà posizionato su un pavimento di materiale combustibile è necessario rivestire il pavimento intorno all'intelaiatura con una lastra di acciaio dallo spessore minimo di 0,9 mm. **Nota! L'inclinazione deve essere completamente a livello. Massimo di tolleranza consentito: 2 mm/m. Questa accortezza è fondamentale per il resto del processo di installazione.**
2. Disporre tutte le pietre con attenzione, seguendo la numerazione riportata, come illustrato nelle figure.
3. Disporre innanzitutto le pietre per il primo strato. (Z88-Z94-Z92-Z88).
4. Verificare che tutte le pietre siano a livello. Se necessario, utilizzare piccole parti di acciaio o cemento per regolare l'altezza delle pietre.
5. Collegare il bordo della pietra anteriore utilizzando gli appositi fermi (900031).
6. Utilizzare un martello per collegare i pezzi da assemblare. Si veda la fig. 3 (900038). Fare attenzione a non colpire le pietre quando si martellano i fermi.
7. Collegare la lastra di acciaio al retro mediante gli appositi supporti (900286).
8. Disporre le pietre per il secondo strato (Z96-Z93-Z93-Z95) e martellare i fermi, anche nella piastra schermo posteriore (vedere fig. 4).
9. Posizionare la mensola inferiore (Z97). Assicurarla agli angoli con i fermi (vedere fig. 4).
10. Posizionare la piastra, con l'inserto posizionato, nella tacca delle pietre laterali (vedere fig. 5). **N.B.: l'inserto è pesante. Chiedere aiuto quando lo si solleva.**
11. Posizionare la curva del fumo dove dovrebbe trovarsi il foro per la cappa, e regolare i tubi per il fumo.

12. Rimuovere l'inserto e iniziare i preparativi necessari a collegare la guida del tubo per il fumo, il tubo stesso e la curva del tubo per il fumo.
13. Disporre il terzo strato di pietre laterali (Z64-Z64). Ricordare i fermi di fissaggio sulla pietra e sulla piastra schermo (vedere fig. 6).
14. Disporre il quarto strato di pietre laterali (Z89-Z89). Ricordare i fermi di fissaggio (vedere fig. 7).
15. Installare le due lastre di acciaio (900040) nella parte interna della pietra e posizionare la mensola superiore sulla parte alta (Z98).
16. Collegare la mensola ai lati mediante i fermi (900031) e il martello nei tre apparati di fissaggio. Vedere fig. 7.
17. Collegare il condotto del fumo alla cappa. **Se si utilizza un foro di passaggio posteriore**, è necessario ritagliare un foro nella piastra schermo. **Se si utilizza una presa superiore**, il condotto deve essere collegato all'inserto prima di posizionare la piastra superiore al suo posto. Lo schermo termico per il condotto del fumo va fissato alla parte posteriore dello schermo termico posteriore tramite due viti (M6 x 12 mm) e relative rondelle.
18. Disporre il quinto strato di pietre (Z91-Z123-Z122-Z90). È inoltre necessario inserire i pezzi di fissaggio (900038) tra le pietre laterali e frontali. Potrebbe essere necessario utilizzare del silicone adesivo tra le pietre frontali.
19. Collegare i distanziatori (900287-900288) come indicato nella fig. 9, e posizionare la grata.
20. Posizionare la piastra superiore (Z99-Z63). Vedere fig. 10.

4.3 Canna fumaria in acciaio

Se è necessario installare una canna fumaria in acciaio bisogna collegare la parte iniziale della canna fumaria all'uscita tubo fumi dell'inserto, dopo di che assemblarla in base al tipo di installazione e alle istruzioni di montaggio.

5.0 Accessori opzionali

Elemento anteriore nella struttura grezza

I due mattoni più in alto possono essere sostituiti con un elemento anteriore nella struttura grezza - codice Cat. 350769.

Mattone per condotto laterale

Se si intende installare un condotto laterale, è necessario utilizzare mattoni con fori appropriati.

Mattone laterale, sinistro - codice Cat. 350781

Mattone laterale, destro - codice Cat. 350780

Piastra di base - numero art. 350985

Per il camino Jøtul FS 120 - I 150 FL è disponibile una piastra di base. Le dimensioni della piastra sono 555x350x1 mm.

1.0 Behördliche Auflagen

Speckstein-Ummantelung für Jøtul I 150 FL

Wichtig! Der Einsatz wird gemäß der Montage- und Gebrauchsanleitung für das Modell Jøtul I 150 FL (Kat.-Nr. 220294) installiert.

Die Aufstellung muss gemäß den behördlichen Auflagen und Bestimmungen des jeweiligen Landes erfolgen.

Alle lokalen Bestimmungen, einschließlich solche im Bezug auf nationale und europäische Normen, müssen bei der Aufstellung des Produkts eingehalten werden.

Anleitungen für Montage bzw. Aufstellung und zum Betrieb des Ofens sind dem Produkt beigelegt. Das Produkt muss vor Inbetriebnahme durch eine qualifizierte Stelle genehmigt werden.

Eine Plakette mit Produktinformationen aus hitzebeständigem Material befindet sich auf dem Hitzeschild an der Rückseite des Produkts. Sie enthält Informationen über Kennzeichnung und Dokumentation des Produkts.

2.0 Technische Daten

Höhe:	1.315 mm
Breite:	610 mm
Tiefe:	406,5 mm
Gewicht der Ummantelung:	250 kg
Gewicht inkl. Einsatz:	349 kg
Zusatzrüstung:	Frontelement mit Rohstruktur, Stein für seitliches Abzugsrohr, Bodenplatte

3.0 Montageanforderungen

3.1 Abstände zwischen Kaminofen und brennbaren Material

Siehe Abb. 1 a.

3.2 Untergrund

Stellen Sie sicher, dass der Fußboden den Kaminofen tragen kann. Information über Gewichte erhalten Sie unter "2.0 Technische Daten".

3.3 Schutz des Aufstellbodens

Wenn der Kamin auf einem Fußboden aus brennbarem Material aufgestellt werden soll, muß der ganze Fußboden unter dem Einsatz bis hin zur Mauer mit einer Stahlplatte, die entweder unbehandelt oder verzinkt ist, abgedeckt werden. Es wird eine Plattenstärke von 0,9 mm empfohlen.

Brennbare Bodenbeläge – z. B. Linoleum, Teppiche usw. – unter der Brandschutzplatte müssen entfernt werden.

3.4 Erforderliche Schutzmaßnahmen für brennbare Böden vor dem Ofen

Die Frontplatte muss den nationalen Gesetzen und Bestimmungen entsprechen.

Bei örtlichen Baubehörde erhalten Sie Informationen zu Einschränkungen und Auflagen bei der Aufstellung.

3.5 Die Luftzirkulation

Zwischen dem Einsatz und dem Mauerwerk muss Luft strömen können. Dadurch wird eine Überhitzung innerhalb der Verkleidung verhindert und im weiteren dafür gesorgt, dass die Wärmeabgabe an den Raum ausreichend gesichert ist.

Die Belüftungsvorrichtung an der Unterseite der Feuerblende muss entfernt sein.

4.0 Montage

4.1 Aufstellen/Montage des Einsatzes

Wichtig! Gusseiserne Füße dürfen nicht verwendet werden.

1. Jetzt legt man den Einsatz vorsichtig auf den Rücken, indem man die Kartonage als Unterlage benutzt um nicht den Fußboden zu beschädigen.
2. Die Schutzplatte wird mit Hilfe der Schraube (M6 x 10 mm) unter den Kamineinsatz geschraubt.
3. Legen Sie dann das Blech darauf. Die Schraubbolzen am Einsatz müssen durch die Bohrungen im Blech ragen. Drehen Sie die Muttern auf. Die beiden Bohrungen im Blech müssen nach vorn zeigen.
4. Den Einsatz hochheben.

4.2 Montage der Speckstein-Ummantelung

Benötigtes Werkzeug: Wasserwaage, Bandmaß, Hammer, Gummihammer, Blechschere.

Berücksichtigen Sie, dass die Steine bei unvorsichtiger Handhabung beschädigt werden können.

Kratzer in der Oberfläche können mit feinem Schleifpapier entfernt werden. Tiefere Kratzer lassen sich mit einer Paste aus Specksteinpulver und Wasserglas füllen.

1. Legen Sie den Aufstellungsort des Ofens bezogen auf den Kamin fest. Wenn der Ofen auf einem Fußboden aus brennbarem Material aufgestellt wird, muss der Fußboden in Umgebung des Ofens mit einer Blechplatte von mindestens 0,9 mm Stärke abgedeckt werden.
Hinweis: Der Untergrund muss absolut waagrecht sein. Die maximale Neigung beträgt 2 mm/m. Dies ist für die nachfolgende Montage von größter Bedeutung.
3. Beachten Sie beim Setzen der Steine die Nummerierung, die in den Abbildungen dargestellt ist.
4. Setzen Sie zuerst die Steine der ersten Lage. (**Z88-Z94-Z92-Z88**).
5. Achten Sie darauf, dass alle Steine horizontal liegen. Korrigieren Sie die Höhe der Steine bei Bedarf mit kleinen Blechstücken oder mit Mörtel.
6. Befestigen Sie die Seite des vorderen Steins mithilfe der Klammern (**900031**).
7. Befestigen Sie mithilfe eines Hammers die Montagestücke. Siehe **Abb. 3 (900038)**. Schlagen Sie die Klammern vorsichtig ein, damit die Steine nicht springen.
8. Befestigen Sie das Blech mithilfe der Clips (**900286**) an der Rückseite.
9. Setzen Sie die Steine der zweiten Lage (**Z96-Z93-Z93-Z95**), und schlagen Sie die Clips ein, auch in die Feuerblende dahinter (siehe **Abb. 4**).
10. Setzen Sie das untere Bord an (**Z97**). Befestigen Sie es an den Ecken mit Klammern (siehe **Abb. 4**).
12. Heben Sie das Blech mit dem Einsatz in die vorgesehenen Aussparungen in den Seitensteinen. (Siehe **Abb. 5**).
Hinweis: Der Einsatz ist schwer. Lassen Sie sich von einer zweiten Person helfen.
13. Platzieren Sie den Rohrbogen, und bestimmen Sie die Position für das Loch im Kamin. Justieren Sie dann die Rauchrohre.
14. Nehmen Sie den Einsatz heraus, bevor Sie die Befestigung der Rohrelemente vorbereiten.
15. Setzen Sie die dritte Lage der Seitensteine (**Z64-Z64**). Bringen Sie die Befestigungsclips wieder an den Steinen und an der Feuerblende an (siehe **Abb. 6**).

16. Setzen Sie die vierte Lage der Seitensteine (**Z89-Z89**). Verwenden Sie wieder die Befestigungsclips (siehe **Abb. 7**).
17. Setzen Sie an der Innenseite der Steine die beiden Bleche ein (**900040**), und legen Sie das obere Bord auf (**Z98**).
18. Befestigen Sie das Bord mit Klammern (**900031**) an den Seitenstücken, und schlagen Sie die drei Verbindungsstücke ein (siehe **Abb. 7**).
19. Schließen Sie das Rauchrohr am Kamin an.
Wenn ein rückseitiger Auslass gewünscht ist, muss ein passendes Loch in die Feuerblende geschnitten werden. Wenn der Auslass an der Oberseite vorgesehen ist, und der Wand hinter dem Ofen aus entflammbar Material besteht, muss ein Hitzeschild mit Hilfe von zwei mitgelieferten Schrauben an der Rückseite des hinteren Hitzeschildes befestigt werden (siehe **Abb. 8).**
Das Rohr an den Einsatz angeschlossen werden, bevor das obere Blech aufgelegt wird.
20. Setzen Sie die fünfte Steinlage (**Z91-Z123-Z122-Z90**). Zwischen den seitlichen und den vorderen Steinen müssen Verbindungsstücke (**900038**) eingesetzt werden. Die Verbindung der vorderen Steine erfolgt am besten mit Silikonkleber.
21. Bringen Sie die Distanzstücke an (**900287-900288 in Abb. 9**), und legen Sie den Rost auf.
22. Legen Sie die obere Abdeckung auf (**Z99-Z63**), siehe **Abb. 10**.

4.3 Stahl Schornstein

Wird ein Stahl Schornstein verwendet, montieren Sie zuerst das Start Rohr in die oberen Einlass des Einsatzes. Vorn dort aus muss ein Stahl Schornstein verwendet werden.

5.0 Zusatzausrüstung

Frontelement mit Rohstruktur

Die beiden obersten Steine können durch ein Frontelement mit Rohstruktur (Kat.-Nr. 350769) ersetzt werden.

Stein für seitliches Abzugsrohr

Bei Verwendung eines seitlichen Abzugsrohrs können Steine mit den entsprechenden Öffnungen bestellt werden.

Seitenstein links, Kat.-Nr. 350781

Seitenstein rechts, Kat.-Nr. 350780

Bodenplatte - Bestell Nr. 350985

Es ist eine Bodenplatte für Ihren Jøtul FS 120 - I 150 FL erhältlich. Die Abmessungen der Platte sind: 555x350x1 mm.

Fig. 1a

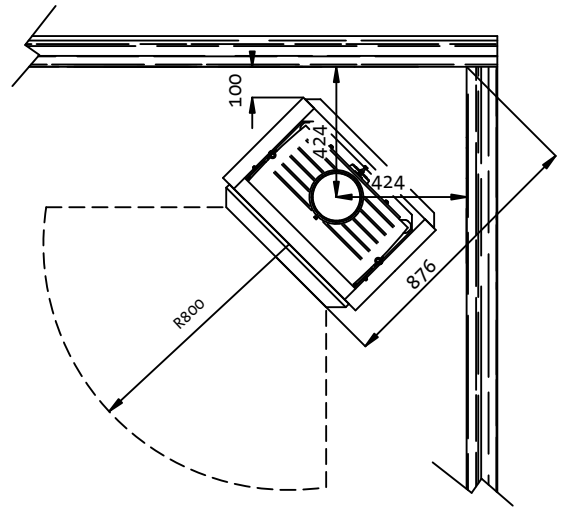
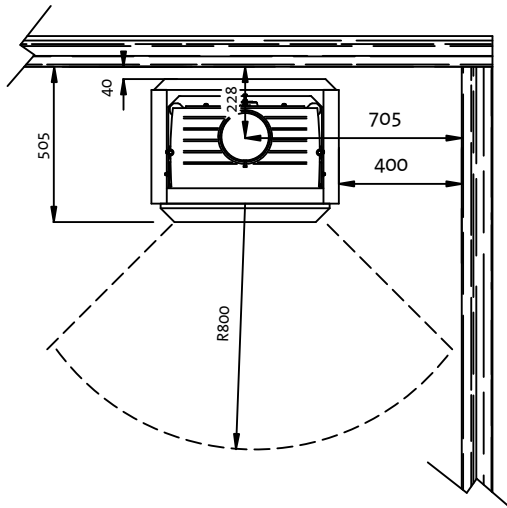


Fig. 1b

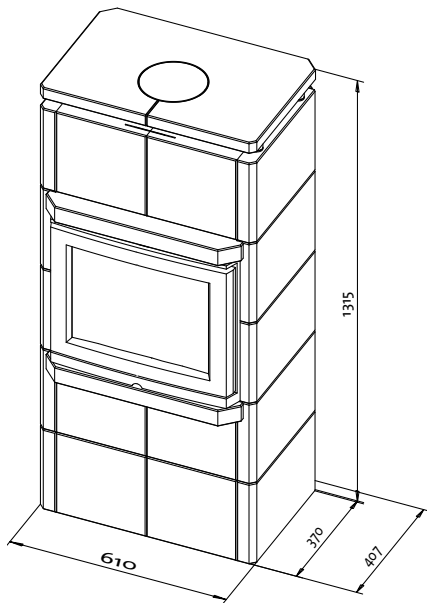


Fig. 1c

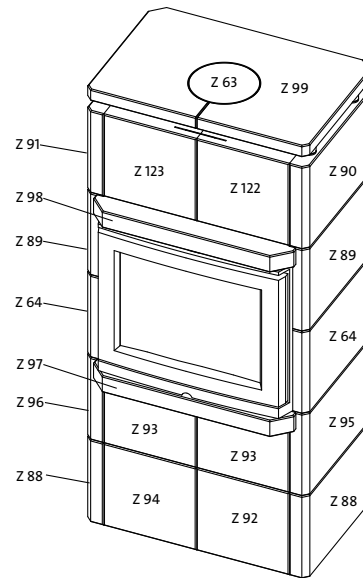


Fig. 2

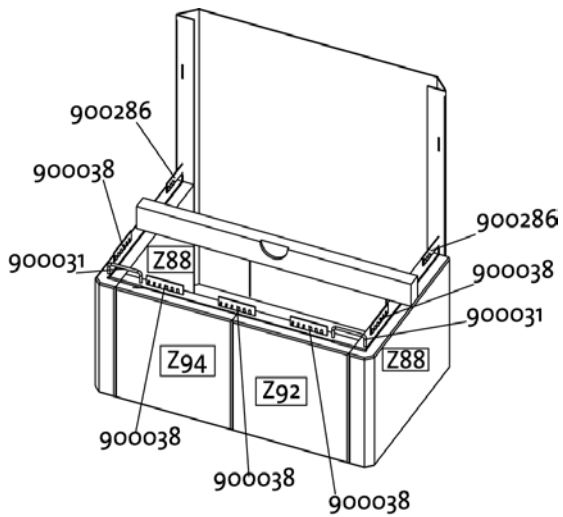


Fig. 3

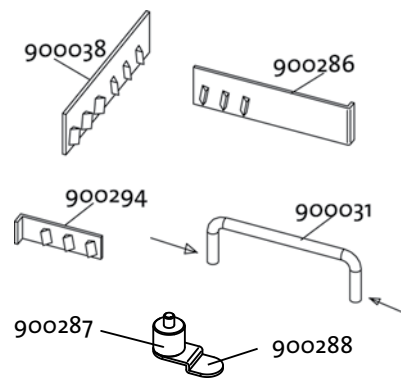


Fig.4

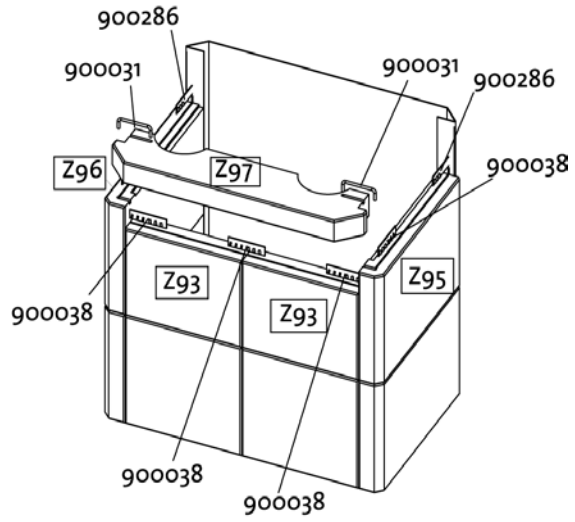


Fig.5

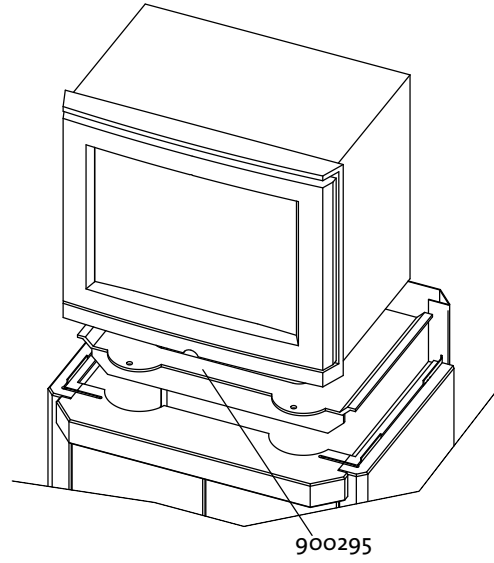


Fig.6

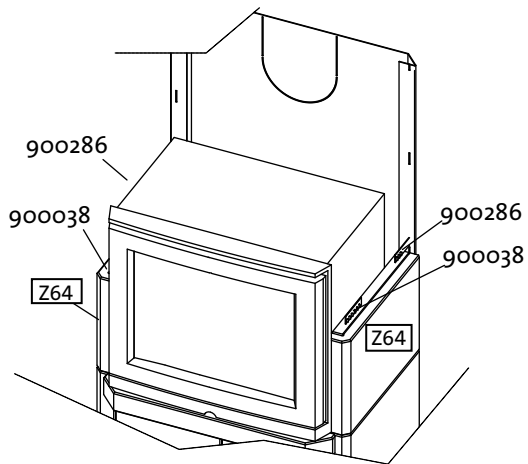


Fig.7

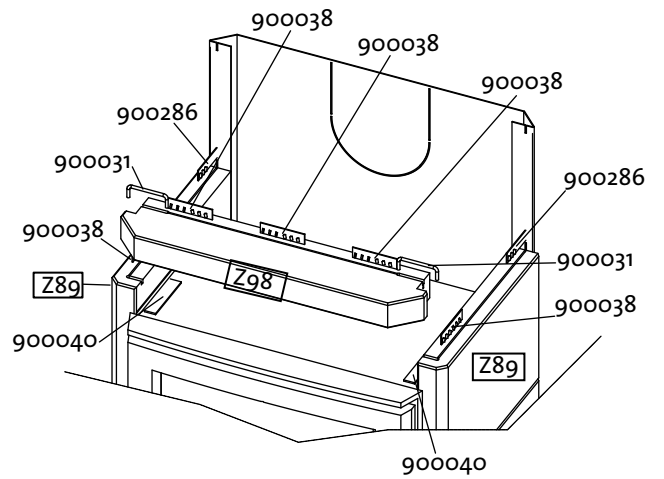


Fig.8

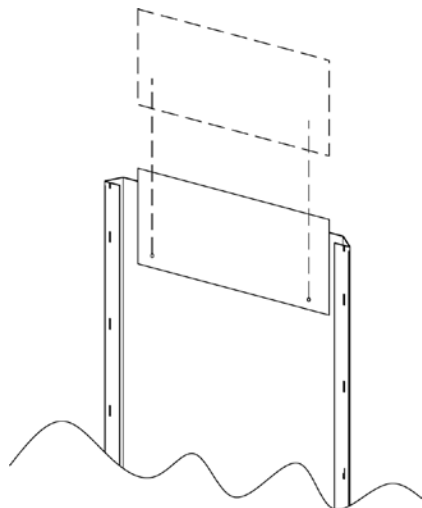


Fig.9

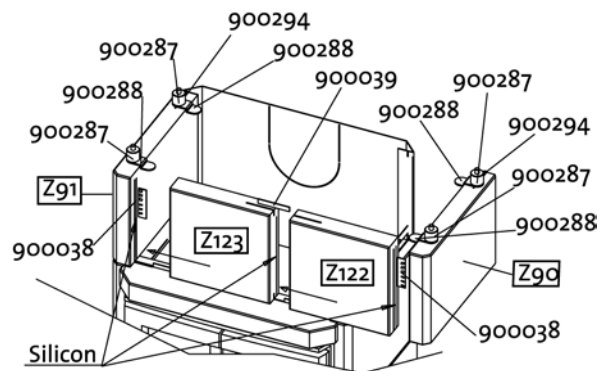


Fig. 10

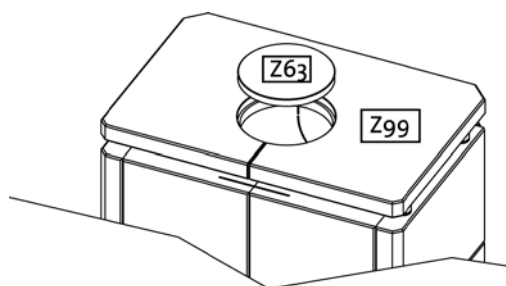
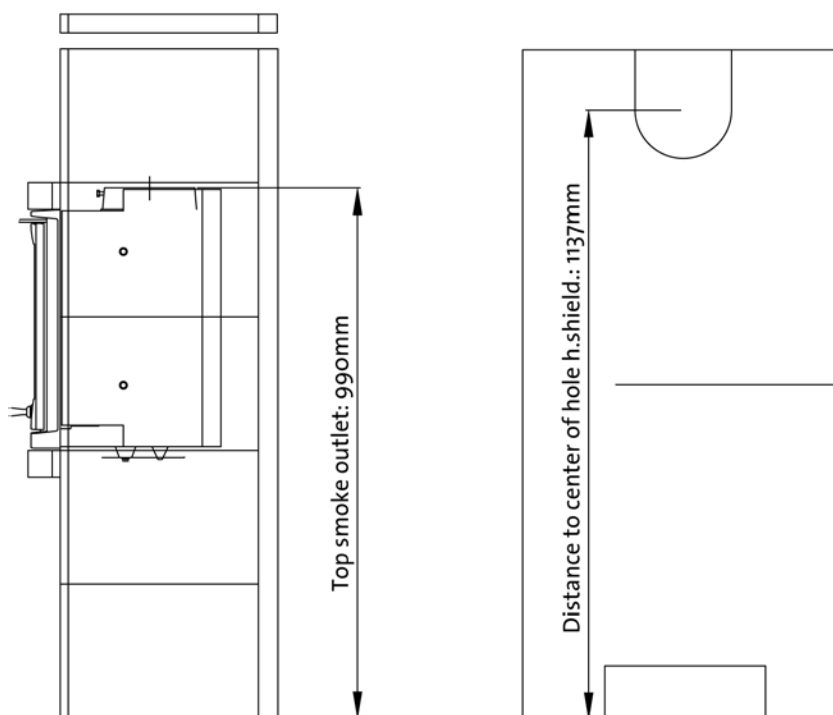


Fig. 11



Cat.no. 220689
Draw.no. 4-4141-PO3
Jøtul AS, Nov. 2006

Jøtul arbeider kontinuerlig for om mulig å forbedre sine produkter, og vi forbeholder oss retten til å endre spesifikasjoner, farger og utstyr uten nærmere kunngjøring.

Jøtul bemüht sich ständig um die Verbesserung seiner Produkte, deshalb können Spezifikationen, Farben und Zubehör von den Abbildungen und den Beschreibungen in der Broschüre abweichen.

Jøtul pursue a policy of constant product development. Products supplied may therefore differ in specification, colour and type of accessories from those illustrated and described in the brochure.

Jøtul vise sans cesse à améliorer ses produits. C'est pourquoi, il se réserve le droit de modifier les spécifications, couleurs et équipements sans avis préalable.

Kvalitet

Jøtul AS arbeider etter et kvalitetssikringssystem basert på NS-EN ISO 9001 for utvikling, produksjon og salg av ildsteder. Vår kvalitetspolitikk skal gi kundene den trygghet og kvalitetsopplevelse som Jøtul har stått for siden bedriftens historie startet i 1853.

Qualität

Jøtul AS hat ein Qualitätssicherungssystem, das sich bei Entwicklung, Produktion und Verkauf von Öfen und Kaminen nach NS-EN ISO 9001 richtet. Diese Qualitätspolitik vermittelt unseren Kunden ein Gefühl von Sicherheit und Qualität, für das Jøtul mit seiner langjährigen Erfahrung seit der Firmengründung im Jahre 1853 steht.

Quality

Jøtul AS has a quality system that conforms to NS-EN ISO 9001 for product development, manufacturing, and distribution of stoves and fireplaces. This policy gives our customers quality and safety piece of mind as a result of Jøtul's vast experience dating back to when the company first started in 1853.

Qualité

Le système de contrôle de la qualité de Jøtul AS est conforme à la norme NS-EN ISO 9001 relative à la conception, à la fabrication et à la distribution de poêles, foyers et inserts. Cette politique nous permet d'offrir à nos clients une qualité et une sécurité reposant sur la vaste expérience accumulée par Jøtul depuis sa création en 1853.

Dette produktet er kontrollert av:
Dieses Produkt ist geprüft von:
This product has been controlled by:
Ce produit a été contrôlé par :

Jøtul AS,
P.o. box 1411
N-1602 Fredrikstad,
Norway

_____ Date: _____

_____ Sign: _____

